PARKSIDE®

SCIE PLONGEANTE PTSS 1200 A1

(FR)

SCIE PLONGEANTE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

TAUCHSÄGE

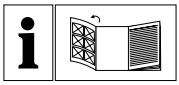
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(GB)

PLUNGE SAW

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

IAN 104460



(FR)

Avant de lire le mode d’emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l’appareil.

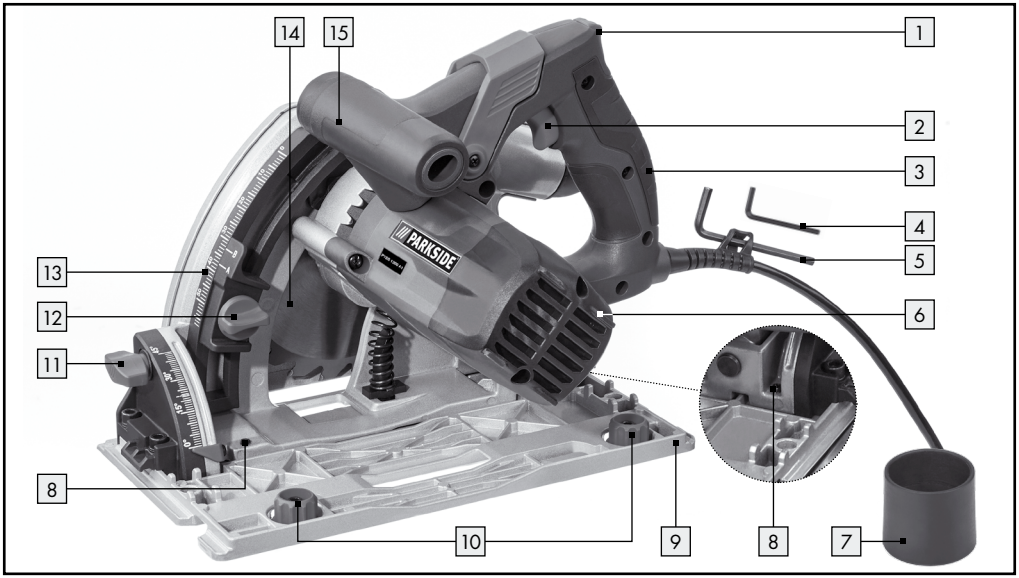
(DE) (AT) (CH)

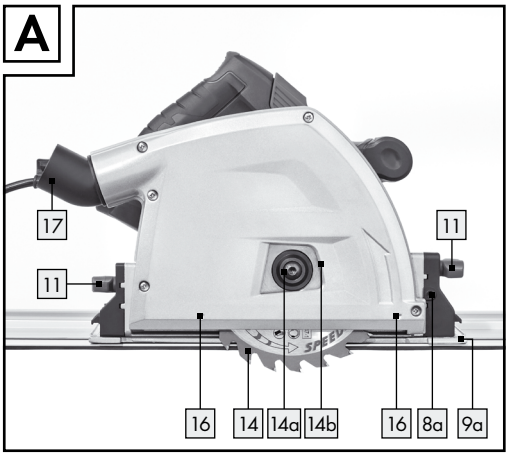
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

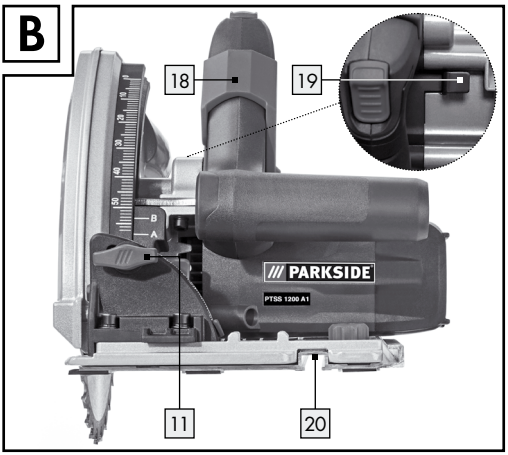
(GB)

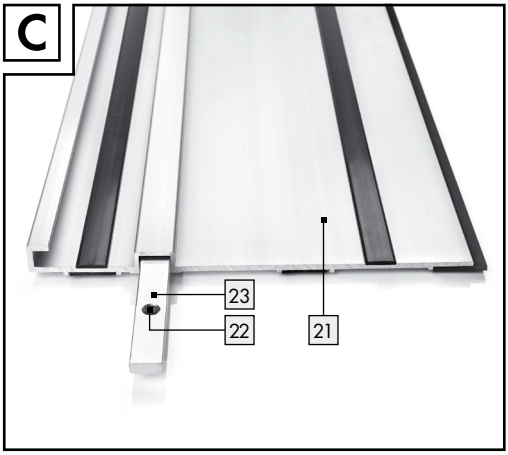
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

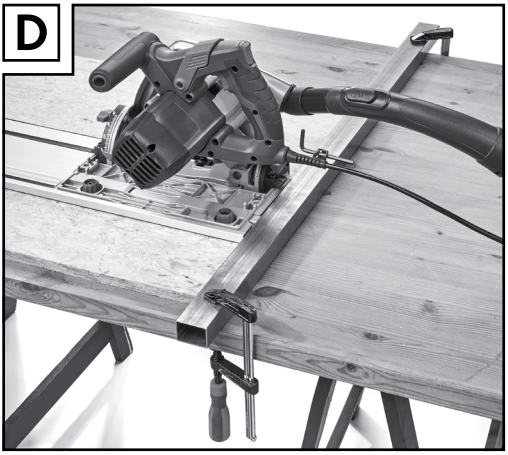
FR	Instructions d’utilisation et consignes de sécurité	Page	5
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	17
GB	Operation and Safety Notes	Page	29


14
15
1
2
3
4
5
6
13
12
11
8
10
9
8
7


A
17
11
11
16
14
14a
14b
16
8a
9a


B
18
19
PARKSIDE
PTSS 1200 A1
11
20


C
23
22
21


D

Introduction
Utilisation conforme ..... Page 6
Équipement ..... Page 6
Contenu de la livraison ..... Page 6
Caractéristiques techniques ..... Page 6

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil
1. Sécurité de la zone de travail ..... Page 7
2. Sécurité électrique ..... Page 7
3. Sécurité des personnes ..... Page 8
4. Utilisation et entretien de l'outil ..... Page 8
5. Maintenance et entretien ..... Page 9

Consignes de sécurité spécifiques aux scies circulaires
Consignes de sécurité applicables à toutes les scies ..... Page 9
Autres consignes de sécurité applicables à toutes les scies ..... Page 10
Accessoires / équipements d'origine ..... Page 11

Mise en service
Montage / remplacement de la lame de scie ..... Page 11
Raccorder l'aspiration des copeaux ..... Page 12
Vérifier le fonctionnement du capot de protection ..... Page 12

Utilisation
Mise en marche-arrêt ..... Page 12
Régler la profondeur de coupe (profondeur de plongée) ..... Page 12
Régler l'angle de coupe (angle en biais) ..... Page 12
Respecter la ligne de coupe ..... Page 12
Relier les rails de guidage ..... Page 12
Vis excentriques ..... Page 13
Scier (sans rail de guidage) ..... Page 13
Scier (avec un rail de guidage) ..... Page 13
Sciage plongeant avec rail de guidage ..... Page 14

Entretien et nettoyage ..... Page 14

Garantie ..... Page 14

Mise au rebut ..... Page 15

Traduction de l'original de la déclaration de conformité / Fabricant ..... Page 15

Scie plongeante PTSS 1200 A1

Introduction

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Utilisation conforme

La scie circulaire (désignée par «appareil» ou «machine» par la suite) est adaptée au sciage de coupes longitudinales, transversales et plongeantes avec support fixe dans le bois plein, panneaux de particules, plastique et matériaux de construction légers. Les travail de métaux ferreux n'est pas autorisé. L'appareil peut au choix être utilisé avec les rails de guidage fournis avec la livraison – exclusivement pour les techniques de coupe décrites –. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et entraîne des risques d'accidents considérables. Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel.

Équipement

1 Blocage
2 Interrupteur MARCHE / ARRÊT
3 Poignée
4 Clé à vis à six pans creux (petite)
5 Clé à vis à six pans creux (grande)
6 Unité moteur
7 Adapteur d'évacuation de copeaux
8 Vis goujon fine pour angle de coupe 0 °
8a Vis goujon fine pour angle de coupe 45 °
9 Table de sciage
9a Marquage des lignes de coupe
10 Vis excentrique 2 x
11 Molette de réglage de l'angle de coupe 2 x
12 Réglage de la profondeur de coupe
13 Échelle de profondeur de coupe
14 Lame de scie
14a Vis de serrage / rondelle
14b Découpe de montage
15 Poignée supplémentaire
16 Repère de la largeur de coupe
17 Éjection des copeaux (rotatif)
18 Levier de blocage pour changement de la lame
19 Arrêt de la broche
20 Rainure pour le rail de guidage
21 Rail de guidage
22 Vis sans tête
23 Élément de liaison

Contenu de la livraison

1 scie plongeante
1 lame de scie 165 mm / 24 dents (montée)
2 rails de guidage
1 élément de liaison
1 adaptateur d'évacuation des copeaux
2 clé à vis à six pans creux
1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Appareil :	Scie plongeante PTSS 1200 A1
Tension nominale :	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale :	1200 W
Vitesse de ralenti :	n_0 5200 min^{-1}
Model de lame :	ø 20 mm
Lame de scie :	165 mm
Épaisseur du corps de lame :	1,4 mm
Épaisseur des dents :	2,6 mm
Profondeur de coupe max. :	56 mm à 90 ° Angle de coupe 42 mm à 45 ° Angle de coupe Avec rails de guidage moins 5 mm

Classe de protection : II / ⧈
Accessoires : Rail de guidage 2 x 700 mm x 180 mm

Informations relatives au niveau sonore et aux vibrations :
Valeur de mesure des bruits déterminée selon EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique :	90,43 dB(A)
Niveau de puissance sonore :	101,43 dB(A)
Incertitude K :	3 dB

Porter une protection auditive !

Valeurs vibratoires globales :
Vibration de la main / du bras $a_{h,W}$: 2,582 m / s²
Incertitude K = 1,5 m/s²

⚠ **AVERTISSEMENT !** Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour la comparaison d'outils. Le niveau de vibrations indiqué peut être également utilisé pour évaluer l'exposition. Le niveau de vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder les valeurs indiquées dans ces instructions. La charge due aux vibrations pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

Remarque : Afin d'estimer exactement l'ampleur des vibrations pendant une durée de travail donnée, il faut aussi tenir compte des durées pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en marche, mais sans être réellement utilisé. Ceci peut réduire considérablement le niveau de vibration sur toute la durée du travail.

● Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ **AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** *Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et / ou une blessure sérieuse.*

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2. Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.*
b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.*

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3. Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.*

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.*

c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et / ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.*

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

4. Utilisation et entretien de l'outil

a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et / ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas**

l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

5. Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.*

● Consignes de sécurité spécifiques aux scies circulaires

● Consignes de sécurité applicables à toutes les scies

Procédé de sciage

a) **⚠ DANGER : N'approchez pas vos mains de la zone de coupe ni de la lame.** *Avec votre deuxième main, tenez-vous à la poignée supplémentaire ou au boîtier du moteur. Vous éviterez de vous blesser avec la lame de scie si vous tenez la scie à deux mains.*

b) **Ne saisissez pas le dessous de la pièce à usiner.** *Le capot de protection ne peut pas vous protéger de la lame de scie sous la pièce à usiner.*

c) **Adaptez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce.** *On ne devrait pas voir plus d'une pleine hauteur de dent sous la la pièce à usiner.*

d) **Ne maintenez jamais la pièce à scier avec la main ou sur votre jambe. Fixez la pièce à travailler sur un support stable.** *Il est important de bien fixer la pièce à travailler pour réduire les risques de contact corporel, de blocage de la lame ou de perte de contrôle.*

e) **Attrapez l'appareil électrique uniquement au niveau des poignées isolées lorsque l'outil utilisé est susceptible de toucher des lignes électriques cachées ou son propre cordon d'alimentation.** *Le contact avec un câble sous tension peut aussi mettre sous tension des pièces métalliques de l'appareil et entraîner un choc électrique.*

f) **Pour les coupes en longueur, utilisez toujours une butée ou une arête de guidage droite.** *Cela améliore la précision de la coupe et réduit le risque de blocage de la lame de scie.*

g) **Utilisez toujours des lames de scie d'une taille adaptée et avec un alésage de réception adéquat (p. ex. en étoile ou rond).** *Des lames de scie non adaptées aux pièces de montage de la scie fonctionnent de manière excentrique et peuvent entraîner la perte de contrôle.*

h) **N'utilisez jamais de rondelles ou de vis de serrage endommagées ou inadaptées.** *Les rondelles et vis de la lame de scie ont été spécialement conçues pour votre scie, pour assurer une performance et une fiabilité optimales.*

Autres consignes de sécurité applicables à toutes les scies

Recul – Causes et consignes de sécurité correspondantes

- Un recul est une réaction soudaine lorsque la lame de la scie s'est bloquée, a accroché ou si elle a mal été orientée, provoquant ainsi une déviation incontrôlée de la scie par rapport à la pièce à usiner et un mouvement en direction de l'opérateur.
- si la lame de scie accroche ou se coince dans la fente de la scie, elle se bloquera et la force du moteur entraînera un recul de l'appareil vers l'utilisateur.
- si, au cours de la manipulation, la lame de scie se tord ou n'est pas correctement ajustée, les dents de la partie arrière de la lame peuvent s'accrocher à la surface de la pièce à usiner et la lame peut sortir de la fente de la scie et effectuer un mouvement de recul vers l'utilisateur.

Un recul est causé par une utilisation défectueuse ou inappropriée de la scie. Il évitable en prenant les mesures de précaution suivantes.

a) **Tenez fermement la scie avec les deux mains et maintenez vos bras dans une position qui vous permette d'amortir les forces de recul. Positionnez-vous toujours de manière latérale par rapport à la lame et ne placez jamais la lame de scie dans l'axe de votre corps.** *En cas de recul, la scie circulaire peut sauter en arrière mais l'utilisateur pourra contenir la force du recul en adoptant les mesures de précaution appropriées.*

b) **Si la lame de scie se coince ou si vous interrompez votre travail, éteignez la scie et laissez-la dans le matériau jusqu'à un arrêt complet de son mouvement. Ne tentez jamais de retirer la scie de la pièce ou de la tirer vers l'arrière tant que la lame est en mouvement, car cela risque de provoquer un recul.** *Recherchez la cause du blocage de la lame de scie et résolvez le problème.*

c) **Si vous souhaitez remettre en marche une scie qui se trouve déjà glissée dans la pièce à travailler, centrez la lame de scie dans la fente de la scie et vérifiez que les dents ne soient pas accrochées à la pièce en question.** *Si la lame de scie se bloque, il est possible que cela provoque un retrait par rapport à la pièce à travailler ou encore un recul, lorsque vous remettez la scie en marche.*

d) **Constituez-vous un support au moyen de grandes planches pour réduire le risque d'un recul lié à une lame de scie coincée.** *Les grandes planches peuvent ployer sous leur propre poids. Les planches doivent être soutenues des deux côtés mais aussi à proximité de la fente de la scie et au bord.*

e) **N'utilisez pas de lames de scie non tranchantes ou détériorées.** *Des lames de scie avec dents non tranchantes ou mal ajustées provoquent, à cause d'une fente de scie trop étroite, un frottement important, un blocage de la lame et un recul.*

f) **Avant de scier, ajustez les réglages de profondeur et d'angle de coupe.** *Si vous modifiez les réglages au cours du sciage, il est possible que la lame de scie se coince et qu'un recul se produise.*

g) **Soyez particulièrement prudent lors de la découpe de murs existants ou d'autres zones non visibles.** *La lame de scie qui pénètre dans des objets cachés peut se coincer et provoquer un recul.*

Fonctionnement du capot de protection

a) **Assurez-vous avant chaque utilisation que le capot de protection ferme parfaitement. N´utilisez pas la scie si le capot de protection n´est pas mobile et s´il ne se ferme pas instantanément. Ne serrez ou n´attachez jamais le capot de protection en position ouverte.** *En cas de chute involontaire de la scie sur le sol, le capot de protection peut se déformer. Assurez-vous qu'il bouge librement et ne touche ni la lame ni d'autres parties de la scie quel que soit l'angle de coupe.*

b) **Vérifiez le bon fonctionnement du ressort du capot de protection. Faites réparer l'appareil avant de l'utiliser si le capot de protection et le ressort ne fonctionnement pas parfaitement.** *Les pièces endommagées, les dépôts collants ou accumulations de copeaux ralentissent le travail du capot de protection.*

c) **Assurez-vous lorsque vous pratiquez une coupe plongeante qui n'est pas à angle droit que la plaque d'assise de la scie se déplace pas sur le côté.** *Un déplacement latéral de la plaque peut entraîner un blocage de la lame de scie et donc un recul.*

d) **Ne posez pas la scie sur l'établi ou sur le sol sans que le capot de protection ne recouvre la lame.** *Une lame de scie non protégée après le fonctionnement fait bouger la scie contre le sens de la coupe et scie tout ce qui se trouve à sa portée. Tenez compte du temps d´inertie de la scie.*

Instructions complémentaires :

- N'utilisez pas de disques abrasifs.
- N'utilisez que des lames aux diamètres correspondant aux indications portées sur la scie.
- **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUES DUS À LA POUSSIÈRE !** Lors des travaux longs sur du bois ou en particulier sur des matériaux produisant des poussières nocives, connectez l'appareil à un dispositif d'aspiration de poussière externe.
- Porter des gants de protection !
- Porter un masque à poussière !
- Portez des lunettes de sécurité !
- Toujours porter un casque auditif !
- Évitez une surchauffe des pointes des dents de la scie.
- Lorsque vous sciez du plastique, évitez qu'il fonde.
- **⚠ AVERTISSEMENT ! VAPEURS TOXIQUES !** Les poussières nocives / toxiques produites lors des travaux représentent un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité.
- Ne pas usiner des matériaux contenant de l'amiante. L'amiante est considéré comme cancérigène.

Accessoires / équipements d'origine

- Utilisez exclusivement les accessoires et équipements indiqués dans le mode d'emploi ou bien ceux compatibles avec l'appareil.
- Seuls les rails de guidage originaux sont autorisés.

Mise en service

Montage / remplacement de la lame de scie

Avant tout travail sur l'appareil, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

1. Actionnez le verrouillage de l'enclenchement 1 et poussez l'unité moteur 6 vers l'avant.
2. Ouvrez le levier de blocage 18. Déverrouiller le dispositif de blocage de la mise en marche 1. L'unité moteur s'enclenche.
3. La vis de serrage / rondelle 14a se trouve alors dans la découpe 14b.
4. Appuyez sur le blocage de broche 19 et ouvrez la vis de serrage / rondelle 14a avec la clé Allen 5.
5. Démonter la lame de scie 14.
6. Procéder au montage de la lame de scie 14 dans l'ordre inverse de la description.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le sens de rotation de la lame de scie et de la machine doit correspondre.

Raccorder l'aspiration des copeaux

- Branchez si vous le souhaitez l'adaptateur d'éjection des copeaux pour l'aspiration de la poussière 7 sur l'éjecteur de copeaux 17.
- Branchez un aspirateur à poussière et copeaux.

Vérifier le fonctionnement du capot de protection

Remarque : pour ce procédé, positionnez le plateau de sol au bord d'un support fixe, afin que la lame de scie 14 puisse descendre.

- Baissez la scie circulaire.
- Vérifiez que la lame de scie 14 frotte au capot de protection, et qu'elle puisse se déplacer automatiquement afin de revenir dans sa position initiale.

Utilisation

Mise en marche-arrêt

Mise en marche :

- Poussez la touche de verrouillage de la mise en marche 1 vers le haut et maintenez-la dans cette position.
- Actionnez le commutateur MARCHE / ARRÊT 2. Une fois que la machine a démarré, vous pouvez relâcher la touche verrouillage de l'enclenchement 1.

Arrêt :

- Lâchez le commutateur MARCHE / ARRÊT 2.

Régler la profondeur de coupe (profondeur de plongée)

- Dévissez la vis de réglage de profondeur de coupe 12 et poussez la butée jusqu'à la profondeur de coupe souhaitée sur l'échelle de profondeur de coupe 13 :
  - sans rail de guidage voir marquage A.
  - avec rail de guidage voir marquage B.
- Resserrez la vis de réglage de profondeur de coupe 12.
  Indication : Adaptez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à usiner. On ne devrait pas voir plus d'une pleine hauteur de dent sous la la pièce à usiner.

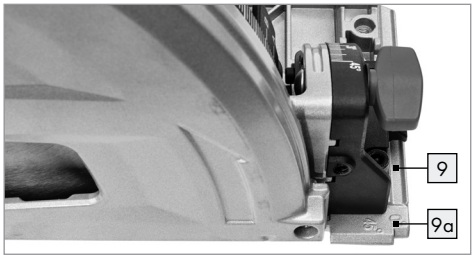
Régler l'angle de coupe (angle en biais)

- Dévissez les deux roues de réglage pour l'angle de coupe 11.
- Inclinez le moteur dans l'angle de coupe désiré.
- Resserrez les roues de réglage 11.

Remarque : si vous avez réglé l'angle de coupe de 0 ° ou de 45 °, ce paramètre peut être modifié de nouveau grâce aux vis goujons fines 8 et 8a.

Respecter la ligne de coupe

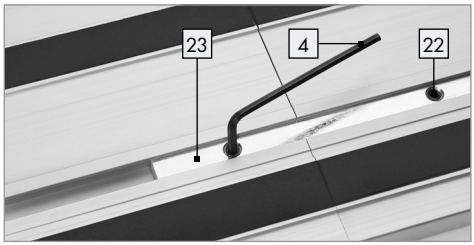
- Sur la table de sciage 9, des marquages de coupe à 0 ° / 45 ° 9a sont imprimés.
- Orientez l'appareil sur les marquage à 0 ° ou 45 ° 9a en fonction de l'angle de coupe réglé.
- Utilisez les surfaces obliques comme points de repère.



Relier les rails de guidage

Vous pouvez effectuer des coupes droites à l'aide des rails de guidage 21.

- Pour relier 2 rails de guidage, enfoncez l'élément de liaison 23 dans la rainure des rails de guidage. Serrez les vis sans tête 22 avec la clé à vis à six pans creux fournie.



Indication : Les rails de guidage 21 sont dotés d'un dispositif pare-éclats (lèvre en caoutchouc noire). Le dispositif pare-éclat doit être ajusté avant la première coupe. Posez le rail de guidage sur une pièce à usiner. Réglez une profondeur de coupe d'env. 10 mm. Mettez la scie circulaire en marche et dirigez-la dans la direction de la coupe régulièrement et avec une légère poussée.

Vis excentriques 10

Les vis excentriques 10 sont conçues pour régler avec précision la table de sciage 9 et le rail de guidage 21.

- Enfilez les vis excentriques 10 afin de minimiser le jeu entre la scie plongeante et le rail de guidage 21.

Scier (sans rail de guidage)

Scier à ange droit

- Tenez la machine avec les deux mains sur les poignées 3 et 15.
- Mettre en marche l'appareil – comme décrit sous la rubrique « Mise en marche-arrêt ».
- Appliquez l'appareil à l'avant de la table de sciage 9 sur la pièce à usiner.
- Faites pivoter le moteur vers le bas et sciez avec une pression modérée vers l'avant – jamais vers l'arrière.

Coupes en biais jusqu'à 45 °

- Réglez l'angle de coupe et la ligne de coupe conformément à la description.
- Tenez la machine avec les deux mains sur les poignées 3 et 15.
- Mettre en marche l'appareil – comme décrit sous la rubrique « Mise en marche-arrêt ». Appliquez l'appareil à l'avant de la table de sciage 9 sur la pièce à usiner.
- Faites pivoter le moteur vers le bas et sciez avec une pression modérée vers l'avant – jamais vers l'arrière.

Coupes plongeantes

- Assurez-vous lorsque vous pratiquez une « coupe plongeante », qui n'est pas à angle droit, que la plaque d'assise de la scie se déplace pas sur le côté. Un déplacement latéral de la plaque peut entraîner un blocage de la lame de scie et donc un recul.
- Réglez la profondeur de coupe conformément à la description plus haut.
- Placez l'appareil sur la pièce à usiner.
- Évitez un recul en adossant le bord arrière à une butée (situation similaire à celle de l'illustration D, comme indiquée au chapitre « Scies plongeantes avec rail de guidage »).
- Mettre en marche l'appareil – comme décrit sous la rubrique « Mise en marche-arrêt ».
- Tenez la machine avec vos deux mains posées sur les poignées 3 et 15 et les faire pivoter.

Remarque : le repère de largeur de coupe 16 indiqué sur le côté du capot de protection indique l'intersection avant et arrière d'une lame de scie de 165 mm, lors d'une profondeur de coupe maximale. Cette consigne s'applique tout autant aux coupes en profondeur avec rail de guidage 21 qu'aux coupes en profondeur sans rail de guidage 21.

Scier (avec un rail de guidage) 21

Scier à angle droit avec un rail de guidage 21

- Posez le rail de guidage 21 avec les éléments en caoutchouc mousse sur la pièce à usiner.
- Posez l'appareil avec la rainure 20 sur le rail de guidage 21.
- Mettre en marche l'appareil – comme décrit sous la rubrique « Mise en marche-arrêt ».
- Tenez la machine avec vos deux mains posées sur les poignées 3 et 15 et les faire pivoter.

Coupes en biais jusqu'à 45 °

- Posez le rail de guidage 21 avec les éléments en caoutchouc mousse sur la pièce à usiner.
- Posez l'appareil avec la rainure 20 sur le rail de guidage 21.
- Réglez l'angle de coupe et la ligne de coupe conformément à la description.
- Tenez la machine avec les deux mains sur les poignées 3 et 15.
- Mettre en marche l'appareil – comme décrit sous la rubrique « Mise en marche-arrêt ». Appliquez l'appareil à l'avant de la table de sciage 9 sur la pièce à usiner.
- Faites pivoter le moteur vers le bas et sciez avec une pression modérée vers l'avant – jamais vers l'arrière.

Sciage plongeant avec rail de guidage

- Placez le rail de guidage 21 avec les éléments en caoutchouc mousse sur votre pièce à usiner.
- Posez l'appareil avec la rainure 20 sur le rail de guidage 21.
- Réglez la profondeur de coupe conformément à la description plus haut.
- Appuyez (tant que possible) le bord arrière sur une butée (voir fig. D).
- Mettre en marche l'appareil – comme décrit sous la rubrique « Mise en marche-arrêt ».
- Tenez la machine avec vos deux mains posées sur les poignées 3 et 15 et les faire pivoter.

Remarque : le repère de largeur de coupe 16 indiqué sur le côté du capot de protection indique l'intersection avant et arrière d'une lame de scie de 165 mm, lors d'une profondeur de coupe maximale. Cette consigne s'applique tout autant aux coupes en profondeur avec rail de guidage 21 qu'aux coupes en profondeur sans rail de guidage 21.

Aucune autre utilisation n'est autorisée.

Entretien et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE ! Toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

- L'appareil doit toujours rester propre, sec et exempt d'huile ou de graisses.
- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier.

⚠ AVERTISSEMENT ! Pour des raisons de sécurité, tout remplacement du câble de raccordement doit être effectué par le fabricant ou son représentant.

Indication : Vous pouvez commander les pièces détachées non mentionnées (comme par ex. balais de charbon, interrupteur) auprès de notre centre d'appels.

Garantie

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Si la garantie devait s'appliquer, contactez par téléphone votre interlocuteur du service après-vente. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement pour les erreurs de matériaux et de fabrication, pas pour les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par les pièces fragiles, comme par ex. les interrupteurs ou les batteries. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial.

La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'utilisation brutale et en cas d'intervention qui n'aurait pas été réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

La durée de la garantie n'est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées. Tous dommages et défauts présents dès l'achat doivent être notifiés dès que le produit est déballé, et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toutes réparations survenant après la période sous garantie ne seront pas prises en charge.

FR
Service France
Tel.: 0800 919270
e-mail: kompernass@lidl.fr

IAN 104460

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables, qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU les appareils électriques doivent être collectés séparément et recyclés de façon écologique.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale au sujet des possibilités de mise au rebut des appareils usagés.

● Traduction de l'original de la déclaration de conformité / Fabricant CE

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et référentiels, et directives CE suivants :

Directive sur les machines (2006/42/CE)

Directive CE basse tension (2006/95/CE)

Compatibilité électromagnétique (2004/108/CE)

RoHS Directive (2011/65/EU)

Normes harmonisées appliquées
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-5:2010
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013

Type / désignation de l'appareil :
Scie plongeante PTSS 1200 A1

Date of manufacture (DOM) : 03–2015
Numéro de série : IAN 104460

Bochum, 31.03.2015

Semi Uguzlu
- Responsable qualité -

Tous droits de modifications techniques à fins d'amélioration réservés.

Einleitung
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... Seite 18
Ausstattung ... Seite 18
Lieferumfang ... Seite 18
Technische Daten ... Seite 18

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
1. Arbeitsplatz-Sicherheit ... Seite 19
2. Elektrische Sicherheit ... Seite 19
3. Sicherheit von Personen ... Seite 20
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs ... Seite 20
5. Service ... Seite 21

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen
Sicherheitshinweise für alle Sägen ... Seite 21
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen ... Seite 22
Originalzubehör / -zusatzgeräte ... Seite 23

Inbetriebnahme
Sägeblatt montieren / wechseln ... Seite 23
Spanabsaugung anschließen ... Seite 24
Funktion der Schutzhaube prüfen ... Seite 24

Bedienung
Ein- und ausschalten ... Seite 24
Schnitt-Tiefe einstellen (Tauchtiefe) ... Seite 24
Schnitt-Winkel einstellen (Gehrungswinkel) ... Seite 24
Schnittlinie beachten ... Seite 24
Führungsschiene verbinden ... Seite 24
Exzenterschrauben ... Seite 25
Sägen (ohne Führungsschiene) ... Seite 25
Sägen (mit Führungsschiene) ... Seite 25
Tauchsägen mit Führungsschiene ... Seite 26

Wartung und Reinigung ... Seite 26

Garantie ... Seite 26

Entsorgung ... Seite 27

Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller ... Seite 28

Tauchsäge PTSS 1200 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Tauchsäge (nachfolgend „Gerät" oder „Maschine" genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten und Tauchschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Das Bearbeiten von Eisenmetallen ist nicht zulässig. Das Gerät kann wahlweise mit den mitgelieferten Führungsschienen – ausschließlich für die dazu beschriebenen Schnitttechniken – benutzt werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

1 Einschaltsperre
2 EIN-/AUS-Schalter
3 Handgriff
4 Innensechskantschlüssel (klein)
5 Innensechskantschlüssel (groß)
6 Motoreinheit
7 Spanauswurfadapter
8 Feinjustierschrauben für 0 °-Schnittwinkel
8a Feinjustierschraube für 45 °-Schnittwinkel
9 Sägetisch
9a Schnittlinien-Markierung
10 Exzenterschraube (2 x)
11 Einstellrad für Schnittwinkeleinstellung (2 x)
12 Schnitttiefenverstellung
13 Schnitttiefenskala
14 Sägeblatt
14a Spannschraube / Unterlegscheibe
14b Montageausschnitt
15 Zusatzhandgriff
16 Schnittbreitemarkierung
17 Spanauswurf (drehbar)
18 Festellhebel für Sägeblattwechsel
19 Spindelarretierung
20 Nut für Führungsschiene
21 Führungsschiene
22 Madenschrauben
23 Verbindungselement

Lieferumfang

1 Tauchsäge
1 Sägeblatt 165 mm / 24 Zähne (montiert)
2 Führungsschienen
1 Verbindungselement
1 Spanauswurfadapter
2 Innensechskantschlüssel
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Gerät:	Tauchsäge PTSS 1200 A1
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennaufnahme:	1200 W
Leerlaufdrehzahl:	n_0 5200 min^{-1}
Sägeblattaufnahme:	ø 20 mm
Sägeblatt:	165 mm
Stammblattdicke:	1,4 mm
Zahnstärke:	2,6 mm
max. Schnitttiefe:	56 mm bei 90 ° Gehrungswinkel 42 mm bei 45 ° Gehrungswinkel Mit Führungsschiene minus 5 mm
Schutzklasse:	II / ⧈
Zubehör:	Führungsschiene 2 x 700 mm x 180 mm

Geräusch- und Vibrationsinformationen:
Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	90,43 dB(A)
Schallleistungspegel:	101,43 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Gehörschutz tragen!

Bewertete Beschleunigung, typischerweise:
Hand-/Armvibration $a_{h,W}$: 2,582 m / s^2
Unsicherheit K = 1,5 m / s^2

⚠ **WARNUNG!** Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.
Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

Hinweis: Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*
b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus**

der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

a) ⚠ **GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** *Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.*

b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** *Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.*

c) **Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an.** *Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.*

d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** *Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.*

e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** *Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.*

f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** *Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.*

g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** *Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.*

h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** *Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.*

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** *Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.*

b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** *Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.*

c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** *Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.*

d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** *Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.*

e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** *Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.*

f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest.** *Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.*

g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** *Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.*

Funktion der Schutzhaube

a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube**

niemals in geöffneter Position fest. *Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnitt-Winkeln und -Tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.*

b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** *Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die Schutzhaube verzögert arbeiten.*

c) **Sichern Sie beim „Tauchschnitt"; der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** *Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.*

d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** *Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.*

Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- ⚠ **WARNUNG! GEFÄHRDUNG DURCH STAUB!** Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe!
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!
- Tragen Sie eine Schutzbrille!
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz!
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- ⚠ **WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!** Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.
- Es dürfen nur die Original-Führungsschienen verwendet werden.

Inbetriebnahme

Sägeblatt montieren / wechseln

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Betätigen Sie die Einschaltsperre 1 und drücken Sie die Motoreinheit 6 nach vorne.
2. Öffnen Sie den Feststellhebel 18. Lassen Sie die Einschaltsperre 1 los. Die Motoreinheit rastet ein.
3. Die Spannschraube / Unterlegscheibe 14a befindet sich nun im Ausschnitt 14b.
4. Drücken Sie die Spindelarretierung 19 und öffnen Sie mit dem Innensechskantschlüssel 5 die Spannschraube / Unterlegscheibe 14a.
5. Sägeblatt 14 abnehmen.
6. Einbau des Sägeblattes 14 entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.

⚠ WARNUNG!

Drehrichtung von Sägeblatt und Maschine müssen übereinstimmen.

Spanabsaugung anschließen

- Stecken Sie wahlweise den Spanauswurfadapter zur Staubabsaugung 7 auf den Spanauswurf 17.
- Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

Funktion der Schutzhaube prüfen

Hinweis: Positionieren Sie die Bodenplatte für diesen Vorgang am Rande einer festen Auflage, sodass das Sägeblatt 14 abgesenkt werden kann.

- Senken Sie die Tauchsäge ab.
- Prüfen Sie, ob das Sägeblatt 14 an der Schutzhaube schleift und ob es sich selbstständig wieder in die Ausgangsposition bewegt.

Bedienung

Ein- und ausschalten

Einschalten:

- Schieben Sie die Einschaltsperre 1 nach oben und halten diese in Position.
- Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter 2. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperre 1 wieder loslassen.

Ausschalten:

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter 2 los.

Schnitt-Tiefe einstellen (Tauchtiefe)

- Lösen Sie die Schraube der Schnitttiefenverstellung 12 und schieben Sie den Anschlag bis zur gewünschten Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala 13:
  - ohne Führungsschiene siehe Markierung A.
  - mit Führungsschiene siehe Markierung B.
- Ziehen Sie die Schraube der Schnitttiefenverstellung 12 wieder fest.

  Hinweis: Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte max. eine Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

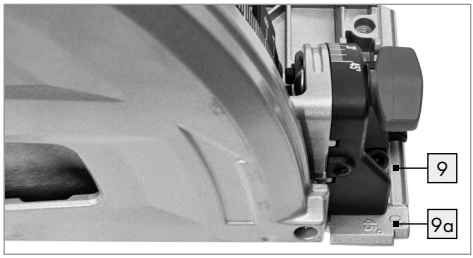
Schnitt-Winkel einstellen (Gehrungswinkel)

- Lösen Sie die beiden Einstellräder für den Schnittwinkel 11.
- Schwenken Sie den Motor in den gewünschten Schnittwinkel.
- Ziehen Sie die Einstellräder 11 wieder fest.

Hinweis: Sollte sich die Schnittwinkeleinstellung für 0 ° bzw. 45 ° verstellt haben, können Sie diese mit den Feinjustierschrauben 8 und 8a wieder nachjustieren.

Schnittlinie beachten

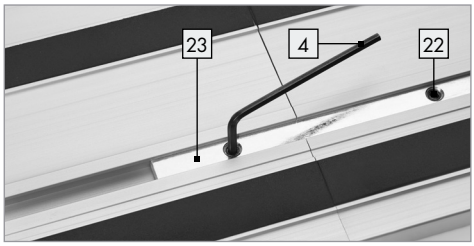
- Auf dem Sägetisch 9 sind 0 ° / 45 ° Schnittlinien-Markierungen 9a eingeprägt.
- Richten Sie das Gerät entsprechend des eingestellten Schnittwinkels an der 0 ° bzw. 45 ° Schnittlinien-Markierungen 9a aus.
- Bezugspunkte hierzu sind die Schrägflächen.



Führungsschiene verbinden

Mit der Führungsschiene 21 können Sie gerade Schnitte durchführen.

- Um 2 Führungsschienen zu verbinden, schieben Sie das Verbindungselement 23 in die Nut der Führungsschienen. Ziehen Sie die Madenschrauben 22 mit beigelegtem Innensechskantschlüssel fest.



Hinweis: Führungsschienen 21 besitzen einen Spanreißschutz (schwarze Gummilippe). Der Spanreißschutz muss vor dem ersten Schnitt angepasst werden. Legen Sie die Führungsschiene auf ein Werkstück. Stellen Sie eine Schnitttiefe von ca. 10 mm ein. Schalten Sie die Tauchsäge ein und führen Sie diese gleichmäßig und mit leichtem Schub in Schnittrichtung.

Exzenterschrauben 10

Die Exzenterschrauben 10 sind zur Einstellung der Passgenauigkeit des Sägetisches 9 an die Führungsschiene 21 vorgesehen.

- Ziehen Sie die Exzenterschrauben 10 an, um das Spiel zwischen Tauchsäge und Führungsschiene 21 zu minimieren.

Sägen (ohne Führungsschiene)

Rechtwinkeliges Sägen

- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen 3 und 15 fest.
- Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten" beschrieben – einschalten.
- Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägetisches 9 auf das Werkstück.
- Schwenken Sie den Motor nach unten und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Gehrungsschnitte bis 45 °

- Stellen Sie Schnittwinkel und Schnittlinie wie beschrieben ein.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen 3 und 15 fest.
- Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten" beschrieben – einschalten. Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägetisches 9 auf das Werkstück.
- Schwenken Sie den Motor nach unten und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Tauchschnitte

- Sichern Sie beim „Tauchschnitt", der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben. Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- Stellen Sie die gewünschte Tauchtiefe wie oben beschrieben ein.
- Setzen Sie das Gerät auf das Werkstück.
- Vermeiden Sie einen Rückschlag und legen Sie die hintere Kante an einen Anschlag an (analog zur Abbildung D, auf die im Kapitel „Tauchsägen mit Führungsschiene" verwiesen wird).
- Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten" beschrieben – einschalten.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen 3 und 15 fest und schwenken Sie sie.

Hinweis: Die Schnittbreitemarkierung 16 an der Seite der Schutzhaube zeigt den vorderen und hinteren Schnittpunkt eines 165 mm-Sägeblattes, bei maximaler Schnitttiefe. Dies gilt sowohl für Tauchschnitte mit Führungsschiene 21 als auch für Tauchschnitte ohne Führungsschiene 21.

Sägen (mit Führungsschiene) 21

Rechtwinkeliges Sägen mit Führungsschiene 21

- Setzen Sie die Führungsschiene 21 mit den Moosgummielementen auf das Werkstück.
- Setzen Sie das Gerät mit der Nut 20 auf die Führungsschiene 21.

- Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten" beschrieben – einschalten.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen 3 und 15 fest und schwenken Sie sie.

Gehrungsschnitte bis 45 °

- Setzen Sie die Führungsschiene 21 mit den Moosgummielementen auf das Werkstück.
- Setzen Sie das Gerät mit der Nut 20 auf die Führungsschiene 21.
- Stellen Sie Schnittwinkel und Schnittlinie wie beschrieben ein.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen 3 und 15 fest.
- Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten" beschrieben – einschalten. Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägetisches 9 auf das Werkstück.
- Schwenken Sie den Motor nach unten und sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Tauchsägen mit Führungsschiene

- Setzen Sie die Führungsschiene 21 mit den Moosgummielementen auf ihr Werkstück.
- Setzen Sie das Gerät mit der Nut 20 auf die Führungsschiene 21.
- Stellen Sie die gewünschte Tauchtiefe wie oben beschrieben ein.
- Legen Sie die hintere Kante (soweit wie möglich) an einen Anschlag (siehe Abb. D) an.
- Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten" beschrieben – einschalten.
- Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen 3 und 15 fest und schwenken Sie sie.

Hinweis: Die Schnittbreitemarkierung 16 an der Seite der Schutzhaube zeigt den vorderen und hinteren Schnittpunkt eines 165 mm-Sägeblattes, bei maximaler Schnitttiefe. Dies gilt sowohl für Tauchschnitte mit Führungsschiene 21 als auch für Tauchschnitte ohne Führungsschiene 21.

Weitere Anwendungen sind nicht zulässig.

Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

⚠ WARNUNG! Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Hinweis: Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-mail: kompernass@lidl.de

IAN 104460

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-mail: kompernass@lidl.at

IAN 104460

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-mail: kompernass@lidl.ch

IAN 104460

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)

RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)

angewandte harmonisierte Normen
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-5:2010
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013

Typ / Gerätebezeichnung:
Tauchsäge PTSS 1200 A1

Herstellungsjahr: 03–2015
Seriennummer: IAN 104460

Bochum, 31.03.2015

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Introduction
Intended use ... Page 30
Features ... Page 30
Scope of delivery ... Page 30
Technical Data ... Page 30

General power tool safety warnings
1. Work area safety ... Page 31
2. Electrical safety ... Page 31
3. Personal safety ... Page 32
4. Power tool use and care ... Page 32
5. Service ... Page 32

Safety notices specific to circular saws
Safety notices specific to all saws ... Page 33
Additional safety notices for all saws ... Page 33
Original accessories / tools ... Page 34

Start-up
Installing / replacing the saw blade ... Page 35
Connecting the saw dust extraction ... Page 35
Checking the guard function ... Page 35

Operation
Switching on and off ... Page 35
Adjusting the cutting depth (plunge depth) ... Page 35
Adjusting the cutting angle (mitre square) ... Page 35
Note the cutting line ... Page 35
Connecting the guide track ... Page 36
Eccentric screws ... Page 36
Cutting (without guide track) ... Page 36
Cutting (with guide track) ... Page 37
Plunge cuts with guide track ... Page 37

Maintenance and Cleaning ... Page 37

Warranty ... Page 37

Disposal ... Page 38

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer ... Page 38

Plunge Saw PTSS 1200 A1

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The plunge saw (hereafter referred to as "device" or "tool") is suitable for placing long or cross cuts, or plunge cuts in firmly secured solid wood, particle board, plastic and lightweight construction materials. The use on ferrous metals is prohibited. The device may be used with the included guide tracks – solely for the cutting techniques specified. Any other uses, and / or modifications to the tool are considered improper use and may result in serious hazards. Not for commercial applications.

Features

1 Switch lock
2 ON / OFF switch
3 Handle
4 Socket head wrench (small)
5 Socket head wrench (large)
6 Motor
7 Chip discharge adapter
8 Micro-adjustment screw for 0 ° cutting angle
8a Micro-adjustment screw for 45 ° cutting angle
9 Saw stand
9a Cut line mark
10 Eccentric screw 2 x
11 Angle adjustment wheel 2 x
12 Depth adjustment
13 Depth scale
14 Saw blade
14a Clamping screw / washer
14b Assembly cut-out
15 Additional handle
16 Cutting width marker
17 Chip discharge (swivel)
18 Blade change locking lever
19 Spindle lock
20 Notch for guide rail
21 Guide rail
22 Set screws
23 Fastener

Scope of delivery

1 Plunge saw
1 Saw blade 165 mm / 24 teeth (installed)
2 Guide tracks
1 Fastener
1 Chip discharge adapter
2 Socket head wrench
1 Set of instructions for use

Technical Data

Device:	Plunge Saw PTSS 1200 A1
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated power input:	1200 W
Idle speed:	n_0 5200 rpm
Saw blade holder:	ø 20 mm
Saw blade:	165 mm
Blade thickness:	1.4 mm
Tooth thickness:	2.6 mm
max. cutting depth:	56 mm at 90 ° mitre square 42 mm at 45 ° mitre square With guide track minus 5 mm
Protection class:	II / ⧈
Accessories:	guide track 2 x 700 mm x 180 mm

Noise and vibration data:
Measured sound value determined according to EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically:
Sound pressure level: 90.43 dB(A)
Sound power level: 101.43 dB(A)
Uncertainty K: 3 dB

Wear ear protection!

Evaluated acceleration, typically:
Hand / arm vibration $a_{h,W}$: 2.582 m / s^2
Uncertainty K = 1.5 m / s^2

⚠ WARNING! The vibration level specified in these instructions was measured in accordance with an EN 60745 standardised measurement process and can be used to compare equipment. The vibration emission value specified can also serve as a preliminary assessment of the exposure.
The vibration level will change according to the application of the electrical tool an in some cases may exceed the value specified in these instructions. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration.

Note: If you wish to make an accurate assessment of the vibration loads experienced during a particular period of working, you should also take into account the intervening periods of time when the device is switched off or is running but is not actually in use. This can result in a much lower vibration load over the whole of the period of working.

● General power tool safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference!

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual**

current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only iden-**

tical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

● Safety notices specific to circular saws

● Safety notices specific to all saws

Sawing process

a) **⚠ DANGER: Keep your hands out of the cutting area and away from the saw blade.** *Keep your second hand on the additional handle or on the engine housing. If you hold the saw with both hands, they cannot be injured by the saw blade.*

b) **Do not reach underneath the work piece.** *The guard will not protect you from the saw blade under the work piece.*

c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the work piece.** *Less than the full width of a tooth should be visible from under the work piece.*

d) **Never hold the work piece with your hand or lay it over a leg. Secure the work piece on a stable fixture.** *It is important to fix the work piece safely, to minimise the danger of contact with the body, jamming of the saw blade or loss of control.*

e) **Only hold the power tool by the insulated handles when undertaking work where the tool may strike hidden power lines or the tool's power cord.** *Contact with a live wire could cause metal parts of the power tool to become live and lead to electric shock.*

f) **When cutting along the way always use a fence or a straight edge guide.** *That improves the precision of the cut and minimises the possibility that the saw blade jams.*

g) **Always use saw blades of the correct size and with matching mounting hole (e.g. star-shaped or round).** *Saw blades not matching the attachments of the saw run untrue and lead to loss of control.*

h) **Never use damaged or incorrect saw blade washers or bolts.** *The saw blade washers and screws were specifically developed for your saw, for optimal performance and operating safety.*

● Additional safety notices for all saws

Kickback– causes and related safety notices

- Kickback is a sudden reaction if the saw blade catches, jams or is misaligned and the uncontrolled saw lifts out of the work piece and in the direction of the operator;
- if the saw blade becomes caught or jammed in the closing sawing gap, it seizes and the power of the motor kicks the saw back toward the operator;
- if the saw blade is distorted or misaligned in the saw gap, the teeth of the rear blade edge can jam in the surface of the work piece, causing the saw blade to move out of the saw gap and the saw to kick back toward the operator.

Kickback is the result of misuse or incorrect use of the saw. It can be avoided by taking the in the following described precautions.

a) **Hold the saw with both hands and bring your arms into a position that allows you to absorb the forces of kickback. Always stand to the side of the saw blade, never bring the saw blade into a line with your body.** *During a kickback the saw can jump backwards, however, the operator can master the forces of the kickback with suitable preventive measures.*

b) **Should the saw blade jam, or you stop the work, switch the saw off and hold it still in the work piece, until the saw blade has come to a standstill. Never attempt to remove the saw from the work piece or to pull it backwards, as long as the saw blade moves, as otherwise a kickback could occur.** *Find out and rectify the reason for the jamming of the saw blade.*

c) **If you want to restart a saw that is stuck in the work piece, centre the saw**

blade in the saw gap and check that the teeth are not stuck in the work piece. *If the saw blade jams, it can move out of the work piece or cause kickback if the saw is re-started.*

d) **Support big boards to reduce the risk of a kickback due to a jamming saw blade.** *Big boards can bend through due to their own weight. Boards must be supported at both ends, both near the saw gap as well as near at the edge.*

e) **Do not use blunt or damaged saw blades.** *Saw blades with blunt or misaligned teeth cause greater friction, jamming of the blade and kickback due to the saw gap being too tight.*

f) **Tighten the blade depth and blade angle before making your cut.** *If the adjustments change during cutting, the saw blade can jam and cause a kickback.*

g) **Take particular care when cutting into existing walls or other areas which cannot be inspected.** *The saw blade can jam when cutting into hidden objects, causing kickback.*

Guard functionality

a) **Before every use check that the safety cover closes without problems. Do not use the saw, if the safety cover does not move freely and does not close instantly. Never fix or tie back the safety cover in the opened position.** *If the saw is dropped accidentally, the safety cover can be bent. Be sure it moves freely and does not touch the saw blade or other parts at any angle or depth.*

b) **Check the functionality of the guard spring. Have the device maintained prior to use if the guard and spring do not work properly.** *Damaged parts, sticky deposits or masses of wood shavings lead to delayed operation of the guard.*

c) **When "plunge cutting" at angles other than right angles, secure the base plate of the saw to prevent it from sliding sideways.** *Lateral movement can lead to jamming of the saw blade and therewith to kickback.*

d) **Do not put the saw down on the bench or on the floor without the guard covering the saw blade.** *An unprotected saw blade moves the saw against the direction of the cut, and cuts everything that is in the way. Please keep in mind that the saw runs on.*

Additional instructions:

- Do not use grinding discs.
- Only use saw blade diameters corresponding with the markings on the saw.
- ⚠ **WARNING! DANGER DUE TO DUST!** When working on wood for extended periods and particularly when working on materials which generate dust which is dangerous to the health, be sure to connect it to a suitable dust extractor.
- Wear safety gloves!
- Wear a dust mask!
- Wear protective glasses!
- Always wear ear protection!
- Avoid overheating the tips of the saw teeth.
- When cutting plastic, avoid melting the plastic.
- ⚠ **WARNING! TOXIC VAPOURS!** Working with harmful / noxious dusts represents a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.
- Do not work on materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.

Original accessories / tools

- Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions, or those which are compatible with the device.
- Only use the original guide tracks.

Start-up

Installing / replacing the saw blade

Pull the mains plug out of the mains socket before you carry out any task on the device.

1. Activate the switch lock 1 and push the motor unit 6 forward.
2. Release the locking lever 18. Release the switch lock 1. The motor unit will lock into place.
3. The clamping screw / washer 14a is now located in the cut-out 14b.
4. Push the spindle lock 19 and use the socket head wrench 5 to undo the clamping screw / washer 14a.
5. Remove the saw blade 14.
6. Install the saw blade 14 in the respective reverse order.

⚠ WARNING!

The direction of rotation of the saw blade and device must match.

Connecting the saw dust extraction

- Optionally attach the chip discharge adapter for the dust extraction 7 to the chip discharge 17.
- Connect an approved dust- and chip extraction system.

Checking the guard function

Note: for this process, place the baseplate at the edge of a firm surface so the saw blade 14 can be lowered.

- Lower the plunge saw.
- Check if the saw blade 14 rubs against the guard and if it independently returns to the starting position.

Operation

Switching on and off

Switching on:

- Slide the switch lock 1 up and keep in position.
- Activate the ON / OFF switch 2. Once the machine has started, release the start lockout 1.

Switching off:

- Release the ON / OFF switch 2.

Adjusting the cutting depth (plunge depth)

- Loosen the screw on the depth adjustment 12 and slide the stopper to the desired cutting depth shown on the depth scale 13:
  - without guide track see marking A.
  - with guide track see marking B.
- Tighten the screw for the depth adjustment 12.
  Note: adjust the cutting depth to the thickness of the work piece. No more than one tooth depth should protrude below the work piece.

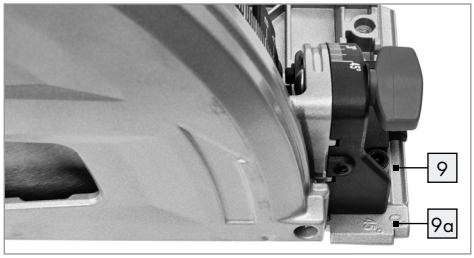
Adjusting the cutting angle (mitre square)

- Loosen both adjustment wheels for the cutting angle 11.
- Slide the motor to the desired cutting angle.
- Tighten the adjustment wheels 11.

Note: if the cutting angle adjustment for 0 ° or 45 ° moved, they can be readjusted with the micro-adjustment screws 8 and 8a.

Note the cutting line

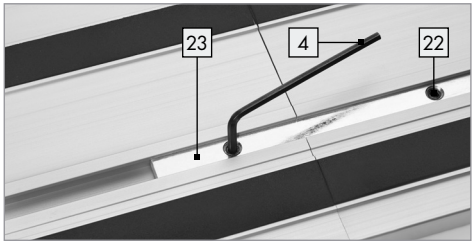
- The saw stand 9 is embossed with 0 ° / 45 ° cutting line markings 9a.
- Align the tool with the respective cutting angles using the 0 ° resp. 45 ° cutting line marks 9a.
- The slants are reference points.



Connecting the guide track

The guide track 21 is used to make straight cuts.

- To connect 2 guide tracks, slide the fastener 23 into the notch of the guide tracks. Tighten the set screw 22 with the included hex key.



Note: guide tracks 21 feature a chipping guard (black rubber lip). The chipping guard must be adjusted before making the first cut. Place the guide track on a work piece. Set to a cutting depth of approx. 10 mm. Switch on the plunge saw and steadily guide it in the direction of the cut, pushing slightly.

Eccentric screws 10

The eccentric screws 10 are intended for adjusting the accuracy of fit of the saw table 9 to the fence 21.

- Tighten the eccentric screws 10 to minimize the clearance between the plunge saw and the fence 21.

Cutting (without guide track)

Perpendicular cuts

- Hold the tool by the handles 3 and 15 with both hands.
- Switch on the device as described under "Switching on and off".
- Start the tool down on the work piece at the front of the saw stand 9.
- Move the motor downward and cut, applying steady forward pressure, never backwards.

Mitre cuts to 45 °

- Set the cutting angle and cut line as specified.
- Hold the tool by the handles 3 and 15 with both hands.
- Switch on the device as described under "Switching on and off". Start the tool down on the work piece at the front of the saw stand 9.
- Move the motor downward and cut, applying steady forward pressure, never backwards.

Plunge cuts

- When "plunge cutting" at angles other than a right angle, secure the base plate of the saw from sliding sideways. Lateral movement can cause the saw blade to jam, hence kickback.
- Set the desired plunge depth as specified above.
- Start the tool down on the work piece.
- Prevent kickback and place the back edge against a stopper (similar to Figure D referenced in section "Plunge saws with fence").
- Switch on the device as described under "Switching on and off".
- Hold the tool by the handles, 3 and 15, with both hands and swivel it.

Note: The cutting width marker 16 on the side of the guard indicates the front and back cutting points of a 165 mm saw blade at maximum cutting depth. This applies to plunge cuts with fence 21 as well as plunge cuts without fence 21.

Cutting (with guide track) 21

Perpendicular cuts with guide track 21

- Place the guide track 21 with expanded rubber elements onto the work piece.
- Place the tool with the groove 20 onto the guide track 21.
- Switch on the device as described under "Switching on and off".
- Hold the tool by the handles, 3 and 15, with both hands and swivel it.

Mitre cuts to 45 °

- Place the guide track 21 with expanded rubber elements onto the work piece.
- Place the tool with the groove 20 onto the guide track 21.
- Set the cutting angle and cut line as specified.
- Hold the tool by the handles 3 and 15 with both hands.
- Switch on the device as described under "Switching on and off". Start the tool down on the work piece at the front of the saw stand 9.
- Move the motor downward and cut, applying steady forward pressure, never backwards.

Plunge cuts with guide track

- Place the guide track 21 with expanded rubber elements onto the work piece.
- Place the tool with the groove 20 onto the guide track 21.
- Set the desired plunge depth as specified above.
- Place the rear edge (if possible) against a stop (see Fig. D).
- Switch on the device as described under "Switching on and off".
- Hold the tool by the handles, 3 and 15, with both hands and swivel it.

Note: the cutting width marker 16 on the side of the guard indicates the front and back cutting points of a 165 mm saw blade at maximum cutting depth. This applies to plunge cuts with fence 21 as well as plunge cuts without fence 21.

Any other applications are prohibited.

Maintenance and Cleaning

⚠ **WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the device off and pull the plug out of the mains socket before carrying out any work on the device.

- The device must always be kept clean, dry and free of oil or grease.
- Use a dry cloth to clean the housing.

⚠ **WARNING!** If the connection cable needs to be replaced, this repair must be performed by the manufacturer or a representative to prevent safety hazards.

Note: Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made unter warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after

unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB
Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(0.10 GBP/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 104460

Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.

Do not dispose of power tools in household waste!

According to European Directive 2012/19/EU, used power tools must be collected and recycled in an environmentally friendly manner.

Contact your local refuse disposal authority for more details on how to dispose of your worn-out tools.

Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer CE

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURG-STRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

EU Low Voltage Directive
(2006/95/EC)

Electromagnetic Compatibility
(2004/108/EC)

RoHS Directive
(2011/65/EU)

applicable harmonised standards
EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-5:2010
EN 55014-1:2006+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2
EN 61000-3-3:2013

Type / Description of product:
Plunge Saw PTSS 1200 A1

Date of manufacture (DOM): 03–2015
Serial number: IAN 104460

Bochum, 31.03.2015

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of product development.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Version des informations · Stand der
Informationen · Last Information Update:
03 / 2015 · Ident.-No.: PTSS1200A1032015-2